

INDEX

TO THE

BILLETS D'ÉTAT

VOLUME LXVIV - 1983

GUERNSEY

1984.

INDEX

TO THE

BILLETS D'ÉTAT,

1983.

(The Arabic figures refer to the pages of the Billets d'État and the figures in italics refer to the pages of the Resolutions. Pages of the Billets d'État containing the Accounts and the Budget are shown with the prefix A and B respectively).

1983.

A

ACC	OUNTS-		_		
	Report on the States General Revenue Income and Expenditure Year ended 31st December, 1982			291; 29	
1	for 1982 approved		***	A214; 100	
ADN	MINISTRATION, BOARD OF—		***	405; 60	
	Deputy W. Green and Mr. R. Gabriel re-elected members Mr. J. W. de Putron elected member to replace the late Conseille	r T.	Wise	617; 92	
	and Ald	arnett	and		120, 158;
	Ports)	d (G	nern-		
	sey, Works Department, Alderney and Torts)				177, 183
	1982 Annual Report (Appendix)			. 294; 29	
	Airport—Fees and Charges			. 968; 144	
	Addition All port—replacement 2-2-11				

†	
ADMINISTRATION, BOARD OF—continued—	157
Former Church of St. James the Less	127
Guernsey Yacht Club Premises Lease 922; I	32
Harbours—	171
Harbour Dues and Harbour Facilities Charges for 1984 1188;	20
Mooring Fees increase	30
St. Peter Port—	120
Additional buoyancy tanks for Ro-Ro Ramp 924;	. 178
Development	
Development 926; Dredging of No. 5 Berth 926;	134
St. Sampson— 1232	l; 19 4
North Side Fuel Discharge Berths 548;	80
Protective Walls	
II I and inc Charge	
Townson	- 30
New Water and Foul Sewage Pumping Main at Castle Emplacement	
Bilotage Dues 1984	
N. 1. Commerce Rouet Lease of Premises	
Dal Pascon	; 90
Refreshment Kiosk at Chouet, Vale	,,
Dimensi Purchase of Crawler Loader and Two Autowassiers	,
Offices	
and POLICE COMMITTEE—site of the Police Station 11	17; 159
ADVISORY AND FINANCE COMMITTEE—	
Resignation of Conseiller A. N. Grut, O.B.E. as President and Conseiller 33	
Conseiller R. M. Chilcott elected member to replace Conseiller R. J. Falla 34	15: 60
Conseillers L. L. Guille and B. D. Lovell re-elected members	
Accounts for 1982 approved (Guernsey and Alderney) A	.40, 110, 100,

ADVISORY AND FINANCE COMMITTEE—continued—
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved (Guerra B24, 178; 183; 187
Report on the States General Revenue Income and Expenditure for the Wear ended 31st December, 1982
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for the Accounts of the States for the Year 1983
Budget for the States Electricity Board for the Year ending 31st Waren, 337; 41
1984
Guilla Expenditure in 1983
Penort
Bankers Books Evidence (Guernsey) Law, 1954 862; 119
Centralisation of States Accounts 291; 29
Committee to Investigate Ways of Reducing Alcohol, Drugs and Glue Sniffing Related Offences—Constitution
Control of Insurance Business
Emoluments of Ordinary Judges of the Court of Hypothesis 200, 1126: 129, 170
Guernsey Flag and Investigation Committee
Homosexual Acts between Consenting Males
Inventory of Capital Works
Magistrate's Court—Civil Actions
Merger of Bank Trustee and Executor Companies 97; 14
Portrait of Sir John Loveridge, Kt., C.B.E.
Prohibited Places (Dogs) Ordinance, 1970 115 18
Purchase of Properties in 1982 (Appendix)
Separation Laws and Illegitimacy Laws—Illinoists
States of Guernsey Superannuation Fund
Summary Offences (Bailiwick of Guernsey) Law, 1902
Tape Recording of States Meetings 543; 79

AGRICULTURE COMMITTEE— Conseiller H. P. Martel and Deputy N. Jee re-elected members 405; 60 Conseiller H. P. Martel elected President to replace the late Conseiller ... 617; 92 T. Wise ... Mr. W. P. Girard elected member to replace Conseiller H. P. Martel who ... 896; 123 has been elected President A32; 100 Accounts for 1982 approved Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved B30; 183 ... 960; 143 Allocation to Farm Loans Fund 111; 16 Licensing of Milk Producers ... 494; 78 Price paid to Milk Producers ... A Protection of Vertebrate Animals used for Scientific and Other Purposes 962; 143 AIRPORT FEES (Amendment) Ordinance, 1983 approved ... 351; 47 ALDERNEY-Accounts-... A118; 101 of States Committees for 1982 approved A251 for 1982 (Appendix) ... Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 of-... B178; 177 Guernsey Committees approved ... 194; 177, 187 Alderney Committees approved . . . Airport-

...

...

Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved ... B192; 177

...

Accounts for 1982 approved ...

Replacement Fire Appliance

(Dog Licences) Ordinance, 1983 approved

(Education) Ordinance, 1983 approved ...

(Application of Legislation)-

... A126; 101

... 968; 144

... 902; 128

... 832; 115

... after 330

... after 490

TYDDAM
ANCIENT MONUMENTS COMMITTEE
Deputy R. A. Perrot re-elected member 405; 60
for 1982 approved
Accounts for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved B34; 183
Budget for 1984 and Revised 2448 after 490 1982 Annual Report (Appendix) after 490
1982 Annual Report on the Museums (Appendix) after 490
Buildings to be Scheduled as Protected Buildings (Appendix) after 128, 330, 397, 560, 668, 896, 991,
Purchase of Objects of Island Interest 987; 146
Purchase of Word Processor for the Museums 942; 135
APPENDICES—
Administration, Board of—1982 Annual Report after 490
Advisory and Finance Committee—1982 Report on the Purchase of Properties after 668
Ancient Monuments Committee—
1092 Appual Report
1902 Appared Report on the Museums
Buildings to be Scheduled as Protected Buildings after 128, 330, 397, 560, 668, 896, 945, 991, 1225
Arts Committee—1982 Annual Report
Broadcasting Committee—1982 Annual Report after 490
Broadcasting Committee—1902 Annual Report after 490
Cadastre Committee—1982 Almuar Report
Civil Defence Committee—1982 Annual Report after 490
Civil Service Board—
1982 Annual Report
Salaries of the Established Staff of the States of Guernsey after 1225
Commonwealth Parliamentary Association—
7 7 f. 12 (1990)

Conference of British Islands and Mediterranean

Ecclesiastical Committee—1982 Annual Report

Region in Jersey-Report of Conseiller R. C. Berry ...

PI	PENDICES—continued—						
11 1	Education Council—1982 Annual Report .					after	826
	Electricity Board—Annual Report for the Year	ar endi	ng 31	st Mar	ch, 1	983 after	668
	Elizabeth College—Principal's Report 1981/82	:•				after	128
	Gambling Control Committee—					after	490
	1982 Annual Report	ol Tolo	nde I	otterv		after	490
	1982 Report and Accounts on the Chann	el Isla	nus 1	otter y	***		
	Health, Board of—1982 Annual Report		ç	• • •	•••	after	826
	Report of Medical Officer of Health for 1981					arter	0.10
	Horticulture, Committee for—						
	1982 Annual Report	• • •	• • •		***	aftei	560
	Horticultural Advisory Service—Annual	Report	for Y	lear en	ding	31st	
	December, 1982	***			• • •	··· alic	
	Horticultural Investment Grants Scheme-	-List	of Rec	cipients	• • •	afte	r 397
	Housing Authority—1982 Annual Report					afte	r 668
	Income Tax Authority—1982 Annual Report		***			afte	r 490
	Insurance Authority— 1982 Annual Report					··· afte	r 490
	1982 Annual Report	ad 31e	t Dec	ember.	1981	and	
	Report and Accounts for the Years end					··· afte	er 826
	Island Development Committee—1982 Annu	al Rep	ort		***	afte	er 490
	Island Police Committee—Report of the Chie	f Offic	er of I	Police f	or 19	82 afte	er 826
	Labour and Welfare Committee—					C.	400
	1982 Annual Report		***		•••	··· aft	er 490
	Index of Retail Prices at-						
	31st December, 1982	•••	* * (0)			··· aft	er 330
	31st March, 1983						er 560
	30th June, 1983					··· aft	er 945
	30th September, 1983				•••	··· aft	er 1225
	1982 Report on the Safety of Employee					aft	ter 826
	Liberation Religious Service Committee—19	982 Ar	ınual	Report		af	ter 490

APPENDICES—continued— Overseas Aid Committee—1982 Annual Report after 490 Passenger Transport Licensing Authority—1982 Annual Report after 560 ... after 560 Post Office Board—1982 Annual Report ... after 490 Prison Board—1982 Annual Report Public Assistance Authority—1982 Annual Report after 668 ... after 560 Public Thoroughfares Committee—1982 Annual Report ... after 560 Recreation Committee—1982 Annual Report after 490 Sea Fisheries Committee—1982 Annual Report ... after 668 Tourist Board—1982 Annual Report after 490 Water Board—1982 Annual Report APPOINTMENTS BOARD— Conseiller R. J. Falla elected member to replace the late Conseiller T. Wise 617; 92 APPRENTICESHIP SCHEME—grants to registered employers 917; 131 ARBITRATION (Guernsey) Law, 1982 (Commencement) Ordinance, 1983 ... 351; 47 ARTS COMMITTEE— ... 406; 60 Deputy N. Jee re-elected a member ... A36; 100 Accounts for 1982 approved ... B38; *183* Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved after 560 1982 Annual Report (Appendix) 77, 832; 13, 115 ATTENDANCE ALLOWANCE and Invalid Care Allowance 74, 75; 10

AUDITORS—Appointment of

В

BACK STREET, St. Peter Port			
BANK TRUSTEE AND EXECUTOR COMPANIES—Merger	•••	100; 15	
BANKERS' BOOKS EVIDENCE (Guernsey) Law, 1954, and (An	nendme	ent)	
Law, 1983 approved	***	862, 902; 119, 127	
BEAU SEJOUR LEISURE CENTRE—			
for 1082 approved		··· A192; 101	
B. Last for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 appro-	veu	··· B248, 160	
Mary Black Geoghegan and Till appointed Auditors for 198	3	75; 11	
Gtion of two additional Squash Courts		124	
Minor Capital Expenditure—Annual Contingency Sum	383* *	96; 14	
BROADCASTING COMMITTEE			
G: P C Berry re-elected member	***	··· 406; <i>61</i>	
1982 Annual Report (Appendix)		··· after 490	
1902 Infiliation Committee on States	Meetin	ngs	
BROADCASTING INVESTIGATION COMMITTEE on States		90: 14	
Report			
BROUARD, Deputy S. A.—resigned	***	··· 829; <i>113</i>	
_			
С			
CADASTRE COMMITTEE—		***	
Conseiller H. P. Martel re-elected member and Messrs. F.			
Deputy Mrs. I. Pouteaux elected President to replace the la			
in death member to re	place 1	Deputy 820. 113	
Reverend Deputy A. W. Ingrouille elected member to S. A. Brouard		047, 110	
Mr. N. Brehaut elected member to replace Deputy Wills. It has been elected President		A64: 100	
has been elected President	,		

CADASTRE COMMITTEE—continued—						
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved	B86; <i>184</i>					
1982 Annual Report (Appendix)	after 490					
Amendment of the Cadastre Law, 1947	941; 134					
Cadastre (Amendment) (Guernsey) Law, 1983, approved						
CADASTRE (AMENDMENT) (GUERNSEY) Law, 1983 approved .	1170; 109					
CAPITAL WORKS—Inventory	912; 130					
CASTEL HOSPITAL—						
	849; 118					
Alterations	52					
Enclosure of Verandah	*** *** ***					
CHILDREN BOARD—						
	members 407: 61					
Deputies Mrs. B. E. Nicolle and D. P. Le Cheminant re-elected r	A 66: 100					
Accounts for 1982 approved	RSS: 184					
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved .	500, 101					
CHILDREN, THE PROTECTION OF, and Young Persons (Amendment)						
Law, 1983, approved	350; 46					
CIVIL DEFENCE COMMITTEE—						
Deputy J. E. Langlois and Mr. M. W. Kitts re-elected members	407; 61					
Accounts for 1982 approved	A70; 100					
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved	B94; <i>184</i>					
1982 Annual Report (Appendix)	after 560					
1702 Hillian Report (Appendin)						
CIVIL SERVICE BOARD—						
Deputy P. J. H. Morgan re-elected member and Conseiller A.	N. Grut 408; 61					
elected member to replace Conseiller R. J. Falla	A70; 100					
Accounts for 1982 approved						
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved						
1982 Annual Report (Appendix)	after 560					

CIVIL SERVICE BOARD—continued—
Amendment of the States of Guernsey Civil Service (Pensions and Other Benefits) Rules, 1972
Benefits) Rules, 1972 957; 143
Pensions to Former Employees, etc 957; 143
States Employees Pensions Scheme—Pensions Increases 622; 94
COMMITTEE TO EXAMINE ALTERNATIVES to Full Custodial Sentences—
Mr. R. H. Marquis appointed member to replace Mr. A. C. K. Day 900; 127
Report
COMMITTEE TO INVESTIGATE THE ELECTION OF CONSEILLERS—
Report
COMMITTEE TO INVESTIGATE WAYS OF REDUCING ALCOHOL, Drugs and Glue Sniffing Related Offences—Constitution 915; 130
COMMITTEE TO REVIEW THE CONSTITUTIONS of All States Committees—Report
COMMONWEALTH PARLIAMENTARY ASSOCIATION—Conference of British Isles and Mediterranean Region—Report of Conseiller R. C. Berry (Appendix)
CONSEILLER—Deputy B. B. Lovell elected to replace the late Conseiller T. Wise
CORBIN—Deputy L. G. resigned
D
DAIRY COMMITTEE—
Deputy Mrs. P. R. Lihou re-elected President and Mr. P. R. Hocart re-elected member and Mr. J. H. Ogier elected as nominated member 408; 62
Accounts for 1982 approved
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved B242; 189
Annual Report and Milk Prices 1983/84 507; 78

DAIRY COMMITTEE—continued— Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1983 74; 10 Licensing of Milk Producers 111; 16 Measures to Discourage Milk of Inferior Grading 108; 16 Milk (Control) (Amendment) (Guernsey) Ordinance, 1983, approved ... 830; 114 Milk (Retail Prices) (Guernsey) Order, 1983, laid before the States ... 896; 124 Price paid to Milk Producers ... 494; 78 Sale of Bungalow 482; 72 DOGS Prohibited Places, Ordinance, 1970—change in legislation ... 98; 15 DRUGS, Misuse of-(Amendment) (Bailiwick of Guernsey) Law, 1983, approved 350; 46 (Amendment) (Bailiwick of Guernsey) Ordinance, 1983, approved 831; 114 (Bailiwick of Guernsey) Law, 1974 (Modification) Ordinance, 1983, approved 831; 114 Alcohol, Glue Sniffing, etc. Committee 915; 130 DUTCH ELM DISEASE—Control 311; 30 DWELLINGS PROFITS TAX (Amendment) (Guernsey) Law, 1983, approved 75; 12 E ECCLESIASTICAL COMMITTEE—Reverend M. C. Millard elected member to replace the late Reverend F. Cooper 73; 10 ECCLESIASTICAL COURT—1982 Annual Report ... after 490 EDUCATION COUNCIL— Deputy J. E. Langlois and Mr. H. A. Collas re-elected ... 409; 62 Accounts for 1982 approved (Guernsey and Alderney) ... A72, 122; 100, 101 Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved (Guernsey and Alderney) B98; 184, 188 1982 Annual Report (Appendix) after 826 College of Further Education— Internal Modifications ... 374; 50 Purchase of Electrical Test Bench, Tenoner, and Word Processor ... 372; 50

EDUCATION COUNCIL—continued—
Guernsey Welfare Service and Marriage and Family Counselling Service—
Annual States Grant
Houston Capelles Schools—Cal Faik and Early 2)
St. Sampson's Secondary School—Careers Classroom and Office 865; 119
The Teachers' Superannuation (Notional Salaries) (Guernsey) Regulations, 1982, laid before the States
and LABOUR AND WELFARE—States Apprenticeship Scheme—Grants for Registered Employers 917; 131
EGGS (Increase in Fines) Ordinance, 1983, approved 902; 128
ELDAD ELIM CHURCH—Conversion of the Former into Three Dwellings 931; 133
ELECTION—
G. E. Le Page, Esq., elected Jurat to replace F. W. W. Chandler, Esq., 400; 57
DSO D.F.C
Deputy B. B. Lovell elected Conseiller to replace the late Conseiller 1.
S. W. J. Jehan, Esq., elected Jurat to replace S. W. Gavey, Esq., O.B.E. 948; 139
ELECTRICITY BOARD—
Deputies D. Evans and Mrs. S. M. Ogier re-elected members 409; 62 A173; 101
Accounts for 1982 approved
Budget for the Year ending 31st Walch 1964 approve
Messrs, Black, Geoghegan and Till appointed Tradition
Report for Year ending 31st Warch, 1965 (Appending)
Electricity (Guernsey) Ordinance, 1965, approved
Inspection of Electrical Installations 1202; 172
ELIZABETH COLLEGE—
Deputy M. W. Torode elected member to replace Mr. H. A. Collas 73; 10
Deputy M. W. Torotte elected member to replace Conseiller J. G. Dorey 1174; 168 Conseiller R. M. Chilcott elected member to replace Conseiller J. G. Dorey 1174; 168
Accounts for 1982 approved (Appendix) A244; 100
Principal's Report for 1981/1982 (Appendix)
EQUAL PAY for Female Employees 665; 90

F

\mathbf{F}
FALKLAND ISLANDS—Contribution to the People of 973; 145
FAMILY ALLOWANCES—
Appeals under the Law of 1950 860; 119
(Guernsey) Ordinance, 1983 approved 351; 47
(Guernsey) (Amendment) Law, 1983, approved 902; 128
Increase 88; 13
(Qualifications) (Amendment) (Guernsey) Regulations, 1983, laid before
the States
FIREARMS (Amendment) (Guernsey) Law, 1983, approved 1229; 192
FIRE BRIGADE—Replacement of Emergency Tender 887; 146
FEMALE EMPLOYEES—Equal Pay 665; 90, 98
G
GAMBLING CONTROL COMMITTEE—
Conseiller H. P. Martel, Deputy Miss V. J. Renouf and Commander H. J. P. Crousaz, DSC, re-elected members 409; 62
1982 Annual Report (Appendix) after 490
1982 Annual Report and Accounts on the Channel Islands Lottery after 490
Channel Islands Lottery (Guernsey) Fund—Change in Policy 671; 104
GLUE SNIFFING, Alcohol, Drugs, etc. Committee 915; 130
GUERNSEY FLAG
GUERNSEY WELFARE SERVICE and Marriage and Family Counselling Service—Annual States Grant 863; 119
GUILLE ALLES LIBRARY AND MUSEUM, Council of—Deputy Mrs. S. M. Ogier re-elected member 410; 62

H

HARBOURS—				
Harbour Dues and Harbour Facilities Charges f	or 1984	and C)rdinanc	es 1100 1220: 171
approved			***	1188, 1229; 171, 192, 193
Mooring Fees Increase		***		303; 30
St. Peter Port—				
Additional Buoyancy Tanks for Ro-Ro Ramp	***	***	***	924; 132
Development				1204; 173
Dredging of No. 5 Berth	***	***	***	926; 132
St. Sampson—				1000 104
North Side Fuel Discharge Berths	***		•17	1232; 194
Protective Walls	***	. 6.0	***	548; 80
HAUTES CAPELLES SCHOOLS—Car Park and La				
HEALTH, BOARD OF—			otates	_
Deputy H. Le Cheminant elected member to Cheminant	replace 	Deputy	y D. P.	Le 125; <i>18</i>
Deputy L. S. Ogier re-elected member	• • •			410; 63
D I Deffer elected member to replace	e the la	ite Der	outy H.	Le
Cheminant				
Accounts for 1982 (Guernsey and Alderney)		• •//•		A52, 120; 100, 101
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate	for 1983	appro	ved (Gu	ern-
sev and Alderney)				or Association access and a second access a second ac
1981 Annual Report (Appendix)		300 A	1.5	ofter 826
1981 Report of the Medical Officer of Health		400	***	arter 020
Castel Hospital—				
Alterations		***		849; 118
			• • •	52
Clinic/Day Centre for Mentally III Patients				359; 48
				1181; 170
_	.,		• • •	1101; 156
Hospital Fees King Edward VII Hospital—Central Laundi	y—Prov	ision	of Impr	oved
Flatwork Ironing Equipment	···	***	3 F.W.	1230; 193

HEALTH, BOARD OF—continued—	
Mental Health Services Review	5
Plan for Health Care to meet Needs of Bailiwick of Guernsey 1011; 153	5
Planned Preventative Maintenance System-Micro-Computor and Pro-	
gramme 619; 93	
Princess Elizabeth Hospital-	
Medical Records Store 893; 123	
Modifications to Main Switch Panel—Overexpenditure 420; 68	
New Chimney for Incinerator 280; 27	
X-Ray Department—Real Time Linear Scanner 1179; 170)
HEALTH SERVICE (Pharmaceutical) (Payment of Approved Suppliers)	
(Guernsey) Regulations, 1983, laid before the States 330; 34	
HOMES FOR WORKERS LOAN FUND 1235; 194	7
HOMOSEXUAL ACTS between Consenting Males 371; 49	
HORTICULTURE, COMMITTEE FOR—	
Conseiller H. P. Martel and Deputy C. G. Lowe re-elected members 410; 63	
)
1982 Annual Report (Appendix) after 560	
Horticultural Advisory Service 1982 Annual Report (Appendix) after 560 Dutch Elm Disease Control	
Horticultural Investment Grants Scheme—List of Recipients (Appendix) after 397	
Ornithogalum (Control of Importation) Order, 1982, approved 330; 34	
Overlength Vehicles	
Review of Horticulture in 1982/83 and Proposals for 1984/86 745; 107	
HOUSING AUTHORITY—	
Deputy Miss E. W. Lincoln, MBE, elected President to replace Conseiller R. J. Falla	
Deputy W. Green re-elected member and Deputy P. J. Roffey elected	
member to replace Deputy Miss E. W. Lincoln, MBE 411; 63	

HOUSING AUTHORITY—continued—

HOUSING AUTHORITI—commune
Accounts for 1982 approved
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved B132; 185
1982 Annual Report (Appendix) after 668
Acquisition of Residential Qualifications through Removing a Dwelling
Amendments to Housing (Control of Occupation) (Guernsey) Law, 1982 876, 970; 121, 145
Conversion of Former Eldad Elim Church, Delancey, into three Dwellings 931; 133
Erection of Dwellings at Back Street 938; 134
First and Second Schedules of the Housing (Control of Occupation) (Guernsey) Law, 1982—additional dwellings 288; 28
Homes for Workers Loan Fund
Housing (Control of Occupation)— (Guernsey) Law, 1982—Inheritance
I
ILLEGITIMACY LAWS and Separation Laws—Amount of Maintenance 910; 130
IMMATURE SPIRITS (Rum) (Guernsey) Ordinance, 1983, approved 494; 78
IMMIGRATION (Guernsey) Rules, 1983, laid before the States 990; 147
IMPORT AND EXPORT OF TREES, Wood and Bark (Importation) Order, 1983
INCOME TAX AUTHORITY—
C TYU 1 270. 27

Mr. R. A. de Putron appointed member to replace Mr. W. G. Wheadon ... 279; 27

Accounts for 1982 approved (Guernsey and Alderney)

... A94, 124; 100, 101

INCOME TAX AUTHORITY—continued—

Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved (Guernsey and Alderney)
1982 Annual Report (Appendix)
Exemption from Income Tax of Certain Categories of Unit Trusts and Companies 852; 118
Income Tax (Amendment) (Guernsey) Law, 1983 and (No. 2) Law, 1983, approved
Patent Rights
Retirement Annuities for Self Employed, etc 318, 483; 31, 73
INSURANCE AUTHORITY— 411: 63
Deputies D. Evans and Mrs. S. M. Ogier re-elected members 411; 63
Accounts for 1982 approved
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved (Guernsey and Alderney) B138, 188; 185, 188
1982 Annual Report (Appendix) after 490
Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1983 of the Guernsey Insurance Fund and the Guernsey Health Service Fund 75; 11
Attendance Allowance and Invalid Care Allowances and Law, 1983 77, 832; 13, 115
Family Allowances—
Appeals under the Law of 1950 860; 119
(Guernsey) Ordinance, 1983 approved 351; 47
(Guernsey) (Amendment) Law, 1983 approved 902; 128
Increase
(Qualifications) (Amendment) (Guernsey) Regulations, 1983, laid before the States
Guernsey Health Service—Investments 558; 81
Reports and Accounts for Years ended 31st December, 1981 and 1982 (Appendix)
Social Insurance, Supplementary Benefit, Pharmaceutical Service and Christmas Bonus 833; 116

...

nominated as members

LABOUR AND WELFARE—continued—	
Deputy D. Evans elected President to replace Deputy S. A. Brouard 830; 114	
Deputy R. J. Le Moignan elected member to replace Deputy D. Evans who was elected President 953; 142	
Messrs. P. H. Galvin and C. D. Eley re-elected as Industrial Disputes Officer and Deputy Industrial Disputes Officer 412; 67	
Accounts for 1982 approved	
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved B144;	
1982 Annual Report (Appendix)	
1982 Annual Report on the Safety of Employees (Appendix) after 826	þ
Horticultural Sheltered Workshop—Grant to the Guernsey Society for the Mentally Handicapped 388; 51	Ü
Unemployment—Increase in the Relief Work and Training Budget 377; 50	
Index of Retail Prices as at—	
31st December, 1982 (Appendix) after 330)
31st March, 1983 (Appendix) after 560	(
30th June, 1983 (Appendix)	5
30th September, 1983 (Appendix) after 12	25
TOTAL TROOM COUNCIL States Apprenticeship Scheme—Grants	
for Registered Employers 917; 131	200
LADIES COLLEGE—	
Miss R. Le C. Brelsford re-elected member 412; 64	
Accounts for 1982 approved	0
LEGAL TENDER (Guernsey) Ordinance, 1983, approved 831; 11-	4
LEGISLATION COMMITTEE—	
Jurat A. R. M. Straw and Mr. P. J. Ozanne re-elected members 413; 64	
Reverend Donuty A. W. Ingrouille elected member to replace the late	
Conseiller T. Wise	
LES ETURS SCHOOLHOUSE—Sale 928; 13	3

LIBERATION RELIGIOUS SERVI	CE CO	OMMI'	ГТЕЕ-				
Mr. F. Le Poidevin re-elected n	nember		•••		•••	•••	413; 64
1982 Annual Report (Appendix)		***		• • •	•••		after 490
LIQUOR LICENSING LAW—Com	ımittee	to Rev	riew th	e Curr	ent	•••	•••
Report of the Committee					•••	***	3; 2
Supplementary Report	***	***		* * *	•••	•••	555; 80
LOVERIDGE, SIR JOHN, Kt., CB	E—Po	rtrait	•••	,		•••	97; 14
	M						
MAGISTRATE'S COURT—							
(Amendment) (Guernsey) Law	, 1983,	approv	red	***	•••	***	1174; 168
Civil Actions	• • •	***	***		***	•••	909; 129
MAINTENANCE AND AFFILIA Law, 1983	ATION 	ORD:	ERS (4	Amend 	ment)	(Guern	usey) 1174; <i>168</i>
MENTALLY HANDICAPPED— Workshop	Grant 	to Soci 	ety for 	Hortic	cultura 	l Shelt 	ered 388; <i>51</i>
MERCHANT SHIPPING (Restri of Guernsey) Law, 1983, appr	ction o	n Emp	oloyme 	ent of	Aliens) 	(Baili	wick 350; 46
MILK—							
(Accounting Periods for Wh States	olesale 	Prices) Orde	er, 198 	3 laid	before 	: the 945; <i>136</i>
(Control) (Increase in Fines) (Guerns	sey) Or	dinanc	e, 1983	aprove	ed	351; 47
(Control) (Amendment) (Gue	rnsev)	Ordina	nce, 1	983 apı	oroved	***	830; 114
Licensing of Milk Producers		2.22			•••		111; 16
Measures to Discourage Mil	k of Ti	nferior	Gradi	ng			108; 16
Price paid to Producers	K OI I			0		•••	494; 78
Price paid to Producers (Retail Prices) (Guernsey) Or	 der, 19	 983 laid	befor	e the S	states	•••	896; 124
MOORING CHARGES (Amend							

O
OBSCENE MATERIAL—Control over Importation 326; 33
ORDINANCES entitled— Airport Fees (Amendment) Ordinance, 1983, approved 351; 47
Alderney (Application of Legislation)— (Dog Licences) Ordinance, 1983, approved 902; 128 (Education) Ordinance, 1983, approved 832; 115 (Education) Guernsey) Law, 1982 (Commencement) Ordinance, 1983, Arbitration (Guernsey) Law, 1982 (Commencement) 351; 47
Criminal Justice (Attendance Centre)— (Guernsey) Law, 1982 (Commencement) Ordinance, 1983 approved 1175; 169 Ordinance, 1983
Harbour— Dues Ordinance, 1983, approved
Milk (Control)— (Amendment) (Guernsey) Ordinance, 1983, approved 830; 114 (Increase in Fines) (Guernsey) Ordinance, 1983, approved 351; 47
Misuse of Drugs— (Amendment) (Bailiwick of Guernsey) Ordinance, 1983, approved 831; 114 (Bailiwick of Guernsey) Law, 1974 (Modification) Ordinance, 1983, approved 831; 114 Approved

ORDINANCES entitled—continued—

ORDINANCES entitled—continued—									
People's Deputy (Saint Peter Port) Election Ordinance, 1983, approved 76; 13									
People's Deputies (Saint Peter Port, Saint Peter-in-the-Wood, The Forest									
and Saint Martin) Elections Ordinance, 1983, approved 944; 135									
Pilotage (Amendment) Ordinance, 1983, approved 1229; 193									
Post Office—									
(Postal Order) (Amendment) Ordinance, 1983, approved 76; 12									
(Postal Packets) (Amendment) Ordinance, 1983, approved 76; 12									
Prohibited and One-Way Streets (Amendment) Ordinance, 1983, approved 1174; 169									
Public Transport Licensing Ordinance, 1983, approved 832; 115									
Social Insurance (Reciprocal Agreement with Great Britain, Northern Ireland, the Isle of Man and the Island of Jersey) (Guernsey) Ordinance and (Guernsey) (No. 2) Ordinance, 1983, approved 76, 831; 12, 11	5								
Water Charges (Amendment)—									
Ordinance, 1983, approved									
(No. 2) Ordinance, 1983, approved 1230; 193									
ORMER REARING TRIALS 476; 72									
ORNITHOGALUM (Control of Importation) Order, 1982, approved 330; 34									
OVERLENGTH VEHICLES									
OVERSEAS AID COMMITTEE—									
Mr. R. H. Marquis re-elected member 413; 64									
Accounts for 1982 approved									
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved B148; 186									
1982 Annual Report (Appendix) after 490									
Contribution to the People of the Falkland Islands 973; 145									
P ANCHORE LICENCING ALITHOPITY									
TO A CONTRACTOR FOR A NICHOUSE A LICENSEINE A LICENSEINE A LICENSEINE									

PASSENGER TRANSPORT LICENSING AUTHORITY—

Deputy Mrs.	P. R.	Lihou	re-elected	mem	ber	• • •		• • •	•••	414;	65
Deputy P. L.	Derh	am elec	ted memb	er to	replace	Conseille	rR.	J. Falla		493;	77

INDEX TO THE BILLET DETAI
PASSENGER TRANSPORT LICENSING AUTHORITY—continued—
A100; 100
g 1094 and Revised Budget Estimate for 1983 approved Biss, 109
1 Poport (Appendix)
of Authority
Constitution of Authority
PEOPLE'S DEPUTIES—
(Saint Peter Port, Saint Peter-in-the-Wood, The Forest and Saint Martin) Elections Ordinance, 1983, approved
Deputy S A Brouard
C Deputy I G Corbin
(Saint Peter Port) Election Ordinance, 1983, approved
PHARMACISTS, POISONS AND PHARMACY (European Pharmacopoeia) Order, 1983, laid before the States
PILOTAGE—
(Amendment) Ordinance, 1983, approved
(Amendment) Ordinance, 1966, 171 Dues 1984
POLICE COMMITTEE—
Deputy M. W. Torode elected President to replace Conseiller R. J. Falla 349; 45
Messrs. J. de Putron and A. C. Riley elected members to repute a 414; 65
Deputy D. Evans elected member to replace Deputy M. W. Torode who has become President
Accounts for 1982 approved (Guernsey and Alderney)
Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved (* B152, 190; 186, 188
Description of Chief Officer for 1982 (Appendix)
A. C. Trimpurer
City I Lysias (Attendance Centre) (Guernsey) Law, 1903, approved
Fire Brigade—Replacement of Emergency Tender 887; 122

POLICE COMMITTEE—continued—	
Prohibited and One-Way Streets (Amendment) Ordinance, 1983, ap Temporary Traffic Regulations	983; 146
POST OFFICE BOARD—	
Deputy R. A. Perrot re-elected member	A185; 101 B246; 189 75; 11
Post Office—	m/ 10
(200001) (2000)	560; 81
PRIAULX LIBRARY COUNCIL—	
Conseiller B. D. Lovell re-elected member Future policy	2 4 4 2 2
PRINCESS ELIZABETH HOSPITAL—	
Medical Records Store	420; 68 280; 27
PRISON BOARD—	
Deputy P. L. de Garis elected member to replace Deputy H. B. L. Mr. J. Riddle elected member to replace Deputy L. R. Robilliard . Accounts for 1982 approved	953; 142

PRISON BOARD—continued—

Bu	idget for 1984 and	l Revised Budge	et Estimat	e for 1	983 app	proved	•••		B156; 186
198	82 Annual Repor	t (Appendix)			***				after 490
198	82 Report of the	Prison Governo	r			.,.			after 490
De	evelopment of the	Prison Site—P	hase 1	***	•••	•••	•••	• • •	879; 121
PROJE	ETS DE LOI enti	tled							
At	tendance and Inv	alid Care Allow	vances (G	uernsey) Law,	1983,	approv	red	832; 115
Ba	nkers' Books Evi	dence (Amendr	nent) (Gu	ernsey)	Law,	1983,	approv	red	902; 127
Ca	dastre (Amendme	ent) (Guernsey)	Law, 1983	3, appro	oved	•••	•••		1176; 169
Dv	wellings Profits T	ax (Amendmer	t) (Guern	sey) La	ıw, 198	33, app	roved		75; 12
Fa	mily Allowances	(Guernsey) (Am	iendment)	Law,	1983, a	pprove	ed		902; 128
Fin	rearms (Amendm	ent) (Guernsey)	Law, 19	83, app	roved				1229; 192
Inc	come Tax (Amen approved	5 5							494, 901; 77, 127
Ma	agistrate's Court								
	aintenance and A approved	, ,	s (Amend	lment)	(Guern	sey) L	aw, 19	83,	1174; 168
Ma	aintenance Order Law, 1983, app								419; 68
Me	erchant Shipping Guernsey) Law,	(Restriction on 1983, approved	Employn l	nent of	Alien	s) (Bai 	liwick 	of 	350; 46
Mi	idland Bank Trus Law, 1983, app								420; 68
Mi	isuse of Drugs approved	(Amendment)	•			* *			350; <i>46</i>
Pro	otection of Child approved	lren and Youn	0						350; <i>46</i>
Pu	blic Transport (G	luernsey) Law,	1983, аррі	roved		•••		• • •	1175; 169
Ro	ad Traffic (Compu Law, 1983, app								493; 77
St.	Stephen's Vicara drawn)	ge (Variation o	,						901; 127
Sex	xual Offences (Bai	liwick of Guern	sey) Law,	1983, a	pprove	d	***		830; 114
Ve	rdala (Variation o	of Trusts) (Guer	nsey) Law	v, 1983,	appro	ved	•••		901; 127

PUBLIC ASSISTANCE AUTHORITY—CENTRAL OUTDOOR ASSISTANCE BOARD—

Deputy	y Mrs. S. M. Ogier re-elected President			***	•••	'	415; <i>65</i>
	nts for 1982 approved						
Budge	t for 1984 and Revised Budget Estimate	for	1983 a	pprove	ed	•••	B <i>158</i>
1982 A	Annual Report (Appendix)		•••	•••			after 668
PARO	CHIAL OUTDOOR ASSISTANCE BO	OARI	OS—				
St. Pet	ter Port—						
	Ir. R. Hewins re-elected member			100			416; 66
	mpson's—		1 .	1 -	. Maa		
M	Messrs. W. S. Udle and F. C. Mace elected G. E. Martel and A. W. Jean	mem	bers to	repia			126; 20
N	fr. E. H. Noyon re-elected member .						416; 66
14	II. II. II. IVOyon To execute						
Vale-							416.66
N	Mr. R. E. Bougourd re-elected member		***	•••	***		410,00
Caste	<u>l</u>						
- 1	Mr. J. W. Le Noury elected member Robilliard; later rescinded and Mr. P	to r P. J. N	eplace Iartel	Depu elected	ity L. l	R.	416, 618; 66, 93
, I	Mr. J. W. Le Noury elected President Robilliard	to	replace	Dep	uty L.	R.	
€ C+ C.	aviour—						
	Mr. D. H. Domaille re-elected member			***			416; 66
	Peter-in-the-Wood—			3.E Y	T NT	17 -	207. 51
į	Deputy H. Le Cheminant elected member	r to re	eplace	Mr. L	. L. N10	COITE	207. 51
8	Mr. R. J. Tostevin elected member to re	eplace	Mr. I	R. C. 1	Langloi	.S	. 391, 31
	Deputy H. Le Cheminant re-elected me						
	Mr. G. Brehaut elected member to rep	lace i	the lat	te Dep 	outy H 	. L	e . 899; <i>126</i>
Tort	teval—						
	Mr. L. J. de la Mare re-elected member			***	***	•	. 416; 66

PUBLIC ASSISTANCE AUTHORITY—CENTRAL OUTDOOR ASSISTANCE BOARD—continued—

			7.
	Forest—		
	Mr. R. L. Heaume elected member to replace Mr. R. A. Brouard Brigadier J. H. M. Hackett, DSO, OBE, elected President place Mr. R. A. Brouard	to re	
			126; 20
	Mr. R. L. Heaume—re-elected member		416; 66
	St. Martin—		
	Messrs. P. E. R. Penney and Mr. B. P. Tabel elected member		
	replace Messrs. G. Harris and H. Borne	••	127; 20
	Mr. D. R. Jehan re-elected member		416; 66
	St. Andrew—		
	Mr. T. Marquand re-elected member		416; 66
	Regulations and Rates of Assistance	••	352, 1176; 47, 167
	St. Julian's House—Central Heating	••	. 556; 81
PU:	BLIC THOROUGHFARES COMMITTEE—		4
	Mr. G. P. Lowe elected member to replace Mr. P. J. H. Morgan		127; 20
	Deputy M. W. Torode re-elected President		416; 66
	Deputy P. L. de Garis and Messrs. A. G. Mahy and L. M. Dorey re-emembers		l . 416; <i>66</i>
	Accounts for 1982 approved		A108; 101
	Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved	••	B160; 186
	1982 Annual Report (Appendix)		after 560
	Chemical Dosing of Cesspit Sewage	••	. 889; 122
	Foul Water Sewer in the Villette area, St. Martin's	.,	1200; 172
	New Foul Sewage and Water Main at Castle Emplacement		306; 30
	Public Transport (Guernsey) Law, 1983, approved	••	1175; 169
	Purchase of Sewage Carts	• •	657; 97
	Roadways etc. declared to be Public Thoroughfares		. 395; <i>51</i>

R

RECREATION COMMITTEE— Deputies Mrs. B. E. Nicolle and R. J. Le Prevost re-elected members and ... 417; 66 Mr. R. St. V. Glass elected member Mr. J. W. de Putron elected member to replace the late Deputy H. Le ... 899; 126 Cheminant ... A112; 101 Accounts for 1982 approved ... B166; 189 Budget for 1984 and Revised Budget Estimate for 1983 approved after 560 1982 Annual Report (Appendix) 677; 104 Future Policy Beau Sejour Leisure Centre-... A192; 101 Accounts for 1982 approved Budget for 1984 and Revised Budget Estimates for 1983 approved ... B248; 186 Messrs. Black, Geoghegan and Till appointed Auditors for 1983 ... 75; 11 ... 124 Construction of two additional Squash Courts ... Minor Capital Expenditure—Annual Contingency Fund ... 75; 11 ... 282; 28 King George V Playing Fields—Development 364; 48 Loan to St. Martin's Athletic Club Osmond Priaulx Memorial Playing Field—Hard Porous Area etc. ... 426; 69 REQUETE— ... 665; 90, 98 Equal Pay for Female Employees ... 660; 97 Sale of St. Stephen's Vicarage ... 662; 97 Sale of Verdala, Rohais ... ROAD TRAFFIC (Compulsory Third Party Insurance) (Amendment) (Guern-... 493; 77 sey) Law, 1983, approved A227; 101 ROYAL COURT FUND-Accounts for 1982 (Appendix) S ... 1109; 157 ST. JAMES THE LESS-proposals 556; 81 ST. JULIAN'S HOUSE—Central Heating ...

(Reciprocal Agreement with Great Britain, Northern Ireland, the Isle of Man and the Island of Jersey) (Guernsey) Ordinance and (Guernsey)

(No. 2) Ordinance, 1983, approved 76, 831; 12, 115

32	INDEX	то тн	E BILL	ET D'ET	`AT			
SOCIAL SERVICES OFFICES	• • •	***					***	101; 15
STATES OF DELIBERATION—	-							
Resignation of Deputy S. A.	Brouard							829; 113
Resignation of Deputy L. G.	Corbin			***				895; 123
Tape Recording of								543; 79
					TION	CO	М-	
STATES MEETINGS BROAMITTEE—Report	DCAST:	ING 						90; 14
SUNDAY OPENING OF LICE	NSED P	REMIS	ES—I	etition	***	***		327; 33
4)								
	Т			8				
	_							
TELECOMMUNICATIONS BO	ARD—							
Deputy P. L. Derham and C	lommand	ler H.	J. P. C	Crousaz,	DSC,	re-elec	ted	417. 67
members	•••		•••	***	•••		******	417; 67
Accounts for 1982 approved	• • •	(a) A A						A199; 101
Budget for 1984 and Revised	Budget	Estima	te for	1983 ap	proved	l		B252; 189
Messrs. Ernst and Whinney		all, Ho	are a	nd Cha	ındler	appoir	ited	75; <i>11</i>
Auditors for 1983	•••	-	***	***	•••	•••	•••	75, 11
TOURIST BOARD—								
	~ *	1	. 1	- aa b an	,			418; 67
Messrs. M. W. Kitts and G.	R. Long	g re-ele	ctea n	nember	5	• • •		418; 67
Squadron Leader P. J. Chan	ibers re-e	lected	memb	er	***	•••		A116; 101
Accounts for 1982 approved	***				•••	1		
Budget for 1984 and Revised	l Budget	Estima	ite for	1983 a _]	prove	a	•••	A 222.
Golf Course—Accounts for	1982 app	proved	• • • •		•••			A444,
1982 Annual Report (Apper	ıdix)	***	***	***	***	* * *	14141	atter box

V

VERDALA, Rohais— Sale
W
Deputies E. W. Walters and L. G. Corbin elected members to replace Messrs. A. R. Higgs and G. O. Robilliard
Y
YACHT CLUB PREMISES